

# CA'N PICAFORT

Revista mensual de Información y Cultura - Septiembre 1.984 - Número 26 - P.V.P. 50 Ptas.

**FIESTAS PATRONALES:  
ALEGRIA, REGATAS, PARTICIPACION. . .**



*El Alcalde de Santa Margarita D. Jaime Alós March entregando el Trofeo al vencedor de las Regatas de Optimist Antonio Rotger, al fondo el presidente del Club Náutico D. Epifanio Ibáñez.*

**«LA VILA»  
Y  
«LA BEATA»  
..  
EL CLAMOR  
DE UN  
AHOGADO**

**¿SE CIERRA LA OFICINA DE CORREOS?  
BASURAS EN EL PUERTO**

**PASTELERIA ZAMANACO,  
1er. PREMIO  
DE UN CONCURSO  
DE PASTELEROS  
—  
Nº 551, PREMIADO EN  
LA RIFA PARROQUIAL**

**UNES  
VACANCES  
A CA'N  
PICAFORT**

El Sr. Lluís Sorribes i Mas, Maestro Nacional y veraneante en Ca'n Picafort desde hace muchos años, escribe para nuestro periódico las vivencias de sus vacaciones, y sus puntos de vista de muchos de nuestros problemas. Ver pag. 6 y 7.





A LA HORA DE ADQUIRIR UN NUEVO  
***AUTOMOVIL*** ,

NO OLVIDE QUE EN

***SANTA MARGARITA*** ,  
ENCONTRARA

LAS MEJORES MARCAS

LOS MEJORES SERVICIOS TECNICOS

GRANDES FACILIDADES DE PAGO.

**COLABORAN:**

Antonio Roig - FORD  
José Pastor - RENAULT

Bmé Mas - CITROEN  
José Perelló - TALBOT

Num. 26 - Septiembre 1984

**Dirección:**  
Felix Estelrich  
Nicolás Pons

Paseo Sta. Margarita s/n  
Tl. 52 74 82  
Av. Ingleses, 3  
Tl. 52 70 30

**Consejo de Redacción:**  
Sta. Margarita: Colec. Hero  
Son Serra de Marina: R.  
Maimó  
Son Bauló: Joan Pons  
A. L. Balear: Tomeu Lliteras.

**Colaboran:**  
Asociación Vecinos y  
Res. Club Náutico  
Asoc. Vecinos de Son Bauló  
Asociación Hotelera  
Parroquia  
Escuela Mixta  
Fotos Enric.

**Imprime:**  
Edicions Manacor S.A.  
Ronda del Puerto, 60  
Tel. 55 24 08  
MANACOR.

D.L. PM. - 1982  
Asociados de Prensa Forana.

## Editorial

CARTAS AL DIRECTOR

# ¡ ADIOS, CA'N PICAFORT!

“La monja l'encén i el frare l'apaga” —dice el refrán popular, muy sabido entre nosotros. A saber, Santa Margarita —el 20 de Julio— inaugura oficialmente el verano, y el 20 de Agosto

—festividad de San Bernardo— queda clausurada. Hace no muchos años, la temporada que incluye estas dos fechas era el tiempo señalado para mucha gente para venir a disfrutar, de los mares de Ca'n Picafort. Posteriormente, tanto el fraile como la monja, fueron más generosos, y quien más quien menos ha ido ampliando su tiempo de vacaciones.

Lo cierto, sin embargo, es que —pese al movimiento turístico que todavía tenemos en sept. y parte de Octubre— nuestras casitas, apartamentos y chalets de Can Picafort se van cerrando poco a poco, y todo el mundo regresa a sus poblaciones de origen.

Se han acabado las vacaciones. Se ha terminado el descanso, el no hacer nada, el goce de la brisa marítima, la tertulia en la terraza, el baño, la pesca, etc. Can Picafort nos da salud a todos. También, esa salud psíquica que todos necesitamos y que se hace trizas en la gran ciudad con sus innumerables problemas de toda índole social, políticos, familiares, personales, económicos, etc.

¿No devuelve Ca'n Picafort la alegría perdida, la unión de la familia, la ilusión del vivir? ¿No da viento a la vela de nuestra endeble barquita? Nunca agradeceremos bastante a Can Picafort lo que nos regala de un modo tan espléndido.

Sin embargo, muchos en Can Picafort no han tenido propiamente vacaciones. Han trabajado como negros. En hoteles, en bares, en comercios. Encerrados ocho horas cada día. Diez horas. Doce horas. Han ganado un jornal del que tendrán que vivir en invierno. Aquí en Mallorca, o mucho más lejos, en un pueblo de Granada, de Málaga o de Badajoz.

Otros contarán sus miles, o sus millones de ganancia, que ellos creerán han ganado también con su sudor.

Los truts internacionales serán, sin duda, quienes más habrán llenado sus zurrones y partirán contentos hacia el norte o hacia el oeste.

De una parte del festín, se aprovecha también —claro está— la Administración.

Con todos ha sido magnánimo, generoso, Can Picafort, aunque siempre existen los insatisfechos, y los golosos con su perenne lamento de “más hubiéramos podido sacar”.

Todos, sin embargo, hemos sido cicateros, tacaños, con Can Picafort. Quedarán aquí los grandes problemas de su infraestructura, las promesas, nunca cumplidas de sus políticos, sus pinares abatidos, su puerto a medio hacer, la Escuela de sus niños insuficientes, el problema de Correos, y la larga letanía de miserias como las aguas residuales, etc. que nada dicen a favor de ese cariño que todos creemos profesar a Can Picafort.

Can Picafort, mientras tanto, esperará otro año para darnos otro año, salud, felicidad, agradables baños de mar, arena, aire puro, sol, trabajo, un medio de vida, o tal vez millones.

¡Adiós, Can Picafort!



**Primer centro de  
alimentos y accesorios  
para animales**

C/ Isabel Garau, 29  
*Ca'n Picafort*

La dirección de este Boletín no se responsabiliza del contenido ideológico de los artículos de sus colaboradores o redactores

## CARTAS AL DIRECTOR

Sr. Director:

Hace dos años se hizo prolongar la red de agua potable desde la avenida de los ingleses hasta la carretera Artá-Alcúdia, o sea a lo largo de la avenida Golf, una de las principales salidas de Can Picafort a la carretera principal. Esta zanja —luego debidamente recubierta con tierra— se dejó sin asfaltar ni adecantar como es debido, y ya llevamos dos años teniendo esa avenida, casi en mitad de todo su ancho, hecha una calamidad en detrimento de los usuarios que corren el peligro de averiar el coche (parches, roturas de neumáticos, de dirección o amortiguadores, etc.). Paradójicamente no disfruta esta zona todavía de agua potable más que a partir de altas horas de la noche. Me comunican de esta zona que el Ayuntamiento les cobra todo el año cada mes el mínimo de agua, cuando en realidad no lo usan porque no lo tienen, teniendo que adquirir el líquido elemento por otros medios. En invierno también se cobra, cuando —por ser veraneantes— no lo emplean.

Por otro lado, por la parte adjunta a Cas Capellans hay una farola alta que iluminaba la entrada de Can Picafort que brilla por su ausencia de luz. Lo mismo podemos decir de unas 14 farolas de diversas calles de nuestra colonia dañadas en sus zócalos, que fueron troceadas y entregadas por 8.000 pesetas, cuando cada farola nueva cuesta unas 100.000 ptas.

Atentamente.

P. LI

Si quiere Ud. recibir mensualmente nuestra Revista y no está todavía suscrito a ella, comuníquenos su dirección en Ca'n Picafort, o de cualquier punto de la isla y la recibirá puntualmente.

Si Ud. reside en Sta. Margarita comuníqueme su deseo al Sr. Juan Pomar —Bar Arachu— y tendrá también en su casa con puntualidad estas páginas. Tel. 52 74 82 - 52 70 30.

## Dicen que...

-Ya hay Bares en calle Colón, que creen de verdad que en su gran Avenida está prohibido el tráfico rodado, como apuntábamos nosotros satíricamente en nuestro DICEN QUE del pasado mes de Julio. Y así colocan en pleno asfalto sus mesitas y sillas que sirvan de imán a los turistas. Pero ¿no se ha pensado que por esta nuestra 5 Avenida vuelan todavía motos, pasan bicicletas, y hacen por ahí su recorrido ordinario turismos de toda clase, taxis y camiones y autocares de toda anchura y longitud...?

-Las fiestas de La Asunción de C.P. pasaron sin pena ni gloria. O mejor dicho dieron pena, sólo dando gloria a quienes ganaron concursos, carreras, y trofeos. Algo es algo...!

-El periódico ULTIMA HORA quiso sumarse a nuestras festivas glorias de Agosto dedicando a CAN PICAFORT UN EXTRA de varias páginas, con reportajes de interés para esta Colonia. Los otros periódicos provinciales ni se enteraron de que a mitad de agosto vivimos nosotros la euforia y ni hicieron una pequeña mención de nuestras fiestas. En esos días, y para las páginas de esos periódicos más pesaron el Puerto de Pollensa, y Cala D'or, que encontraron grandes galas en esa prensa... Bien por ULTIMA HORA...!

-Las fiestas de LA BEATA, del domingo 2 de septiembre constituyeron un éxito en Santa Margarita. Siempre los de Can Picafort se quedan pequeñitos, y olvidados, ante el esplendor de las fiestas de la BEATA...

-Pero, para nuestras fiestas, al menos nuestra revista lanzó a la calle un número extra de 40 páginas con portada y contraportada a todo color, que fue la envidia de mucha prensa de la Part Forana. Editamos 1300 ejemplares, que prácticamente se agotaron... Agradecemos al Club Náutico el soporte que nos dio para esa edición. También a nuestro Ayuntamiento, a quien, al menos en esta ocasión, podemos llamar de algunas manera "magnífico"...

-Y, hablando de nuestro magnífico Ayuntamiento cabe anotar que, en uno de los Plenos de esta verano, consideró si tenía que ser o no magnífico, concediendo para nuestro territorio una playa nudista para interesados y mirones. Bien consideradas las casas, se dejó para la próxima temporada, que el frío está ya para decir adiós a nuestros bañistas...

-Y de las fiestas de la Beata, algo nos queda por decir. Aparte de las canciones o cantos que cada año se acostumbra escuchar, este año se entonó una nueva melodía que dice así: DONDE ESTAN LAS "MISES", materile, rí-le, rí-le...?

-Y otra novedad en las fiestas de la BEATA: en vez de música de orquesta, nos dieron música de cassette. Y, más novedades: ésta, "grave" (esta palabra viene de gravedad, que significa peso). No se encontró grua para subir a Mary Sampere al escenario. Tuvieron que subirla en brazos...!

-En resumen, los vileros dicen que, a este paso las fiestas de la Beata "pareixeran un ball de sequer".

-Y una de política, y fiestas de la BEATA. Se cantó: DONDE ESTA ALBERTI, materile, ríle, ríle, ríle... ALBERTI, ALBERTI...

-Finalmente, en las Fiestas de LA BEATA, faltaron las MISES. Y faltó ALBERTI. También se puso falta de asistencia a los ediles "socialistas" quienes, a su juicio, no pueden perder tiempo, ni los tiempos están para fiestas. Es que DICEN QUE el Ayuntamiento no ha pagado a los ediles en lo que va de año, y se habrán declarado en huelga...

En Pere de s'Illa d'es Porros.



## AYUNTAMIENTO DE SANTA MARGARITA

# PLENO EXTRAORDINARIO

( 9 - VIII - 84 )

1.-El Sr. Secretario dió cuenta al pleno, y éste aprobó por unanimidad, el acuerdo de la Comisión Municipal Permanente, de personación letrada del Ayuntamiento en el contencioso interpuesto por D. Pedro Orfila Orfila, sobre la anulación de la concesión provisional de la explotación de playas para 1984; y sobre al asunto Werbeck.

2.-Se aprobó por unanimidad, ampliar con cargo al superavit del 83, con la cantidad de 1.000.000 de pesetas, la aportación municipal al Plan Provincial de Obras y Servicios de 1983, debido a que en su día al CIM anuló parte de su aportación aprobada inicialmente, por error en la confección del presu-

puesto.

3.-Informó el Sr. Alcalde de la oportunidad de solicitar la subvención del 50 o/o para la compra de maquinaria para playas a la Delegación Provincial de Obras Públicas. Se aprobó por unanimidad solicitar dicha subvención para la compra de un camión de 3,5 TM y una furgoneta.

4.-El Sr. Alcalde informó de la necesidad a su criterio de que nuestro Municipio formase parte de la red de extinción de incendios del CIM, contando con un subparque de bomberos mediante la aportación del 1 o/o del presupuesto municipal. El Sr. Gayá manifestó, que le parecía bien adherirse a dicho plan

pero sin aportación económica del Ayuntamiento. Replicó el Sr. Alcalde, que tener un subparque tenía la ventaja de tener al servicio del Municipio 6 hombres en verano y 2 en invierno, 1 camión cuba y un vehículo todo terreno, que a estos hombres el Ayuntamiento les manda trabajos extra, además de tenerlos siempre disponibles en caso de incendio, y todo esto por lo que cuesta un empleo durante un año, y que si nuestro Municipio lo rechazaba, seguramente lo iban a conceder a otro. El Sr. Juan Monjo manifestó que era una grave responsabilidad para el Ayuntamiento, que pudiera ocurrir algún siniestro con desgracias personales y se

hubiese rechazado este servicio. Finalmente se aprobó dicha aportación.

5.-Sobre la petición de la instalación de un camping nudista, se acordó solicitar mayor información.

6.-Se aprobó por unanimidad sacar a concurso la construcción de la primera fase de las obras de mejora del campo de fútbol de S'Estanyol, ejecutarlas por contratación directa entre las ofertas presentadas; contando para ello con la subvención concedida de 8.000.000 de pesetas y el canon de energía del 83 que asciende a 5.000.000 de pesetas.

No asintieron los concejales Antonia March y Martín Monjo.

## ¿SE CIERRA LA OFICINA DE CORREOS?

La Oficina de Correos, situada en calle Isabel Gau, frente al Bar Ca Sa Rossa, y que fue inaugurada el 1 de Julio pasado con gran beneplácito de los habitantes de Can Picafort, quedará clausurada a finales de Septiembre.

Es decir, los picaforters tendrán que recurrir a las Oficinas de Santa Margarita o Alcudia para sus servicios telegráficos, y Caja Postal. De nuevo, el coche Ambu-

lante Postal estará frente al Galaxia, en los días de viento, o de lluvia, para "atender" a los usuarios.

Quedarán de carteros de Can Picafort el Sr. Jaime Mas y la Sra. Barbara Aloy, para los servicios de Oficina tipo rural.

El Sr. Rafael Mateu Perelló que estuvo de Jefe de Oficina estos meses en Can Picafort espera desti-

## FERRETERIA A M P I C A

Paseo Colón, s/n. - Tel. 52 79 90  
CA'N PICAFORT (Mallorca)

*Objetos de regalo*

*Pinturas*

**Motocultores  
Motosierras  
Corta-césped**

**HONDA**

**y**

**Materiales para Bricolage**

# UNES VACANCES A CA'N PICAFORT

Per Lluís Sorribes i Mas

Fa dos anys —i una mica més que no arriba a tres mesos— que no havíem vist ni respirat ni fruit Ca'n Picafort. En certa manera ha estat com una mena d'exili. I ara, que ens hi tornem a submergir, intentarem fer uns notes que no volen aconseguir altra cosa que ésser uns apunts personals i, com és obvi, sense cap mena de valor.

## Vol Barcelona-Palma

Varem venir amb el vol 021 del dia 10 d'Agost, dia del centenari de la Coronació de la Mare de Déu de Lluc, festa d'Inca, i si no m'erro cinquenta-dosé aniversari de la primera sublevació militar que va sofrir la Segona República Espanyola. La Llen-

gua pròpia de Catalunya és el català. Això és ben clar a l'Estatut que, com tots sabem, és un dels aplecs de lleis bàsiques del nostre país. Malgrat tot, sembla que a l'Aeroport de Barcelona i a Iberia ho ignoran ja que ni quan anunciaren el vol ni en cap de les allocucions —per altra banda tan amables— oïrem res en la nostra llengua. I fixeuvos que era un vol exclusiu de Barcelona a la Ciutat de Mallorca. Volem dir que no hi havia pas ni la més remota excusa. Varem haver de desembarcar i atravesar aquestes grans i noves i fenomenals construccions funcionals de l'Aeroport de Son Sant Joan per a poder oir en una veu o al femina el dolç i enuanyable i musical català de Mallorca.

## L'Estat de les Autonomies

Anar de l'Aeroport a Ca'n Picafort és, pràcticament, fer la travessa de l'Illa. Estrenarem l'autopista que ens porta quasi a Santa Maria del Camí. Pel que es veu ja no hi ha més doblers. La poc graciosa comèdia de "L'Estat de les Autonomies" del "Cafè per a tots" aquí a les illes, com en el Principat es fa cada vegada més poc graciosa. Un dia dèiem que això de l'Estat de les Autonomies ens semblava que, a més de ser un "gran invent espanyol", era una inmensa aixecada de camisa a la vegada que, a mitja veu, el cor en deia que és evidentment molt perillós en un Estat com el nostre, i en plena crisi pròpia i universal, inventar coses d'aquesta categoria. En el món d'avui, que se sàpiga, solament hi ha dues fórmules de funcionament d'estat: la centralista i la federal. I seria bo, aconsellable, just, assenyat, raonable i desitjable que després d'haver assajat tan tristement, tan decebedorament amb tan poca fortuna la fórmula centralista, durant més de dos segles, s'iniciés en bona hora, la fórmula federal que, per altra banda, és la que es practica en uns estats que realment funcionen i que es troben en allò que en podríem dir primera línia de la civilització occidental. Però aquí

som així, i no som d'altra manera i el senyors Martín Villa, i De La Quadra, o Felipe Gonzalez, i Alfonso Guerra, i Adolfo Suarez, i Abril Martorell, inventaren una nova cosa: L'Estat de les Autonomies. I que naturalment, és una nova cosa que ningú ben bé no entén, que no vol dir ni sí ni no, tot lo contrari, o una mena de joc dels disbarats i que fins ha donat peu a que uns senyors molt importants i plenament assistits de grans tècnics arribassin intentar de promulgar l'inconstitucionalíssima "LOAPA". Ja en direu sinó, qué pot ser un estat, si deixa de ser centralista i no pot esdevenir —Deu i tots els sants plegats ens en lliurin! —federal.

I aleshores creem les institucions autonòmiques arreu i fins i tot allí on mai ningú se li hauria pogut ocórrer i no es dissolen —Jesús, Maria i Josep!— les diputacions ni els governs civils i es crea la nova figura del "Delegat del Govern" de Madrid que vé a ésser una mena de virrei —o poc menys— a cada comunitat autònoma! I burocracia i més burocracia i, és clar, els doblers no arriben i es traspassen serveis però no pas els doblers deguts per seu funcionament, i Catalunya i les Balears i Euskadi han de pagar per allò que se'n diu la solidaritat, allò que els castellans en diuen "el pato".

**Nota de la Redacció.**—No es la primera vez que el Sr. Lluís Sorribes escribe en nuestras páginas. El es un catalán, lleno de inquietud, que conoce Ca'n Picafort como cualquiera de nosotros. Viene con frecuencia a Ca'n Picafort desde hace muchos años. En este reportaje —que proseguirá en los próximos números— nos cuenta su estadía de este año en Ca'n Picafort desde su salida de Barcelona. Por supuesto, lo hace en ese catalán fluído, y tan

agradable para nosotros, que encanta, como si se tratara de un clásico. Don Lluís deja correr sus ideas, sus sueños, sus penas, sobre esta tierra nuestra que él considera también suya, y lo es. Tal vez, a alguien se le ocurrirá poner reparos, o barreras, a los encantos que tienen la prosa y la fantasía de don Lluís. Pero, aquí está, este largo reportaje de un amigo nuestro —amigo de Ca'n Picafort— que no dudamos gustará a nuestros lectores.

**SI QUIERE UD. RECIBIR MENSUALMENTE NUESTRA REVISTA Y NO ESTA TODAVIA SUSCRITO A ELLA, COMUNIQUENOS SU DIRECCION EN CA'N PICAFORT, O DE CUALQUIER PUNTO DE LA ISLA, Y LA RECIBIRA PUNTUALMENTE SI UD. RESIDE EN SANTA MARGARITA COMUNIQUE SU DESEO AL SR. JUAN POMAR —BAR ARACHU— Y TENDRA TAMBIEN EN SU CASA CON PUNTUALIDAD ESTAS PAGINAS**  
Tel. 52 74 82 - 52 70 30

**GUARDERIA INFANTIL**  
**Detete**  
TEL 52 77 25



Isaac Peral, 84  
CA'N PICAFORT

# UNES VACANCES A CA'N PICAFORT



## ATRAVessant l'illa: INCA, MURO...

Atravessem l'illa doncs, de cap a cap. A la nostra esquerra succeint-se la Serra de Marina amb el Puig Major que la capitaneja. Inevitablement em venen a la ment els versos de Roselló-Porcel.

“Les muntanyes, les meves muntanyes”

La pluja difícil

i les cançons i la veu prodigi d'ànima, i cor i sabor d'aquesta illa de la Maria del Mar Bonet cantant uns versos de Gabriel Alomar.

“Jo escric al vent aquesta estrofa alada perquè al vent le porti cel enllà jo vull seguir-la en la candent mirada...”

i el Pi de Formentor de Costa i Llobera:

“Mon cor estima un arbre més vell que l'olivera més poderós que el roure, més verd que el taronger”

i els de “Faune mutilat”, de Joan Alcover, tan fins i tan punyents.

I penso amb el Ca'n Picafort que m'espera... que té tants noms oblidats, tants noms de mallorquins nadius i d'adopció oblidats, i en canvi ostenta uns pomposos: “Magallanes, Pizarro, Almirante Cervera, Hernán Cortés, Carrero Blanco, Méndez Núñez, Valdivia, Colón y Vía Alemania, Vía Suiza, Via Francia i “tuti quanti”... En va,

remoureu carrers i places i no trobareu per enlloc els noms de Ramon Llull, Joan Alcover, Miquel Costa i Llobera Maria Antonia Salvà, Pons i Gallarza, Joan Miró, Guillem Colom, Francesc de Borja Moll, Miquel dels Sants Oliver, Llorenç Ribé... Hom diria que són noms proscriïts...

Atravessem Inca, i emprenem el camí de Muro...

Vorejem doncs els Puig de Santa Magdalena i repassem de memòria la nostra ben segurament incompleta llista: la Santíssima Trinitat, entre Valldemosa i Miramar, de cara a la mar, des d'un abisme que quasi us provoca el vertigen i l'hospitalitat del seus ermitans amb el seu senzill convit de tàperes i olives perfumades i finíssimes, el Santuari de Sant Salvador de Felanitx, el de Bon Any, de Petra amb el seu Universal Fray Junípero Serra, Inca, Manacor, la pell curtida, les sabates i la seva més que terrible crisi, la fusta d'olivera tan àviament i excel·lentment treballada, les perles, les Coves d'Artà, del Hams, del Drac, de Campanet, que és tot un prodigi de màgics colors i brodats finíssims.

I pensem an els nostros amics “inqueros” que tenim a Son Bauló, i sobre tot en la senyora Margalida i la seva Mare que fa un bell camí vers la centena d'anys, i que té un cap tan clar i una fe tan francescana i tan senzilla i tan bella, i pensem en un

manacorí centenari —o quasi— que jo vaig cercar i que era l'únic deixeble testimoni, a Manacor, de l'exercici de Mestre Nacional d'aquella gran persona, d'aquell Mestre empordanès, de tan excel·lent petjada, que és va dir Josep Barceló i Matas.

I sense voler-ho, en part refem el camí de la nostra primera descoberta de Ca'n Picafort: l'estació del ferrocarril de Muro, amb el seu fanal, tan trista i abandonada avui, el pontet, la terra quadriculada, tan saviamment i tan ben dibuixada i tan amorosament treballada pels poblers, amb tot aquest bé de Déu de molins de vent que quasi tots són només pura història, car han perdut les aspes i ara és l'electricitat la qu' fa brollar l'aigua, els innumerable doïls d'aigua que ajuden el gran mirable dels poblers, que són aquestes

patates, aquests melons, aquestes carxofes, aquestes mongetes, aquestes síndries de pinyol blanc com no trobarem enlloc. Enguany que el Maig ha estat bo es veu que la terra és agraïda i que els verds no tenen set i son turgents i astinats i els pins blancs són un pur vellut i no gens espirats i els primers tama-

que trobem semblen un delicat dibuix oriental i les seves inflorescències suaument rosades on cada flor és una vellíssima i aporcellenada miniatura. Els mateixos pins —encara que no tots ja que algú els ha abatut per tal de fer-hi més i més chalets —ens donen a guisa de banderes escazellades la salutació de benvinguda.

Ben trobat CAN PICAFORT. Ja hi som...

(continuará)



**Cases de Son Sant Martí**  
bodas, banquetes  
y comuniones

Carretera Muro - Ca'n Picafort Km. 8  
Tel. 53 74 50 - Apartado núm. 2  
MURO (Mallorca)

# DEMOGRAFIA DE CA'N PICAFORT

( Primer semestre de 1984 )

## BAUTIZOS

Nota de la Redacción.-Hicimos la última reseña de los nacidos y bautizados en Ca'n Picafort en el N. 18 de nuestra revista perteneciente a Enero de 1984, comprendiendo esa reseña los bautizados en el año 1983. Consignamos, ahora, los bautizados en la Parroquia de Ca'n Picafort en el primer semestre de 1984.

### Domingo, 26 de Febrero de 1984

-María del Carmen Porcel Martínez, hija de Nicolás y María del Carmen, nacida el 6 de Octubre de 1983. Calle Sta. Margarita s/n.

-Patricia Francisca Crespí Perelló, hija de Mateo y María Elena, nacida el 25 de Noviembre de 1983. Calle, Almirante Carrero Blanco.

### Domingo, 25 de Marzo de 1984

-Sebastián Moranta Crespí, hijo de Mateo y Antonia, nacido el 4 de Julio de 1983. C. Antonio Maura, Muro.

-Jennifer Martín Rodríguez, hija de Julián y Angeles, nacida el 23 de Octubre de 1983. Vía Francia.

### Domingo, 29 de Abril de 1984.

-Margarita Notario Rosselló, hija de Joaquín y Francisca, nacida el 31 de Enero de 1984. Carretera Artá Alcudia.

-Elena Sofía Viñals Ferrer, hija de Jaime y Elena, nacida el 14 de Octubre de 1982. C. Pedro Mas y Reus. Puerto de Alcudia.

-Isabel Mendoza Juan, hija de José María y Catalina, nacida el 25 de Noviembre de 1983, Fenicios 6, Muro.

-Francisca Rastrilla Plaza, hija de Máximo y María, nacida el 6 de Marzo de 1984, Pizarro, 62.

### Domingo, 27 de Mayo de 1984

-Miguel Antonio Pastor Pol, hijo de Gabriel y Catalina, nacido el 12 de Abril de 1984.

-Jessica Lora Romero, hija de Francisco y Francisca, nacida el 28 de Marzo de 1984. Jaime III, 36.

-José Nadal Luís, hijo de José y Antonia, nacido el 28 de Marzo de 1984, C. La Salle. Sta. Margarita.

### Domingo 24 de Junio de 1984

-Alfredo Cordero Mandilego, hijo de Alfredo y María Asunción, nacido el 9 de Enero de 1984. Jaime II, 33.

-Sergio Onieva Durán, hijo de Antonio y Josefa, nacido el 12 de Noviembre de 1983. C. Princesa, 40.

-David Porcel Fernández, hijo de Sebastián y Josefa, nacido el 5 de Abril de 1984. Vía Alemania, 29.

-Catalina Riera Cifre, hija de Antonio y Apolonia, nacida el 24 de Febrero de 1984. Carretera Artá - Alcudia.

-Miguel Angel Font Serra, hijo de Juan y Antonia, nacido el 2 de Noviembre de 1983.

-María del Carmen Vives Barnet, hija de Jaime y Carmen, nacida el 6 de Enero de 1984. Son Sant Martín.

Ponemos en conocimiento de nuestros lectores que este medio de Comunicación tiene un carácter independiente, y no está ligado a ningún Organismo Oficial ni a Partido Político en especial.

# SE REUNIERON LOS COMERCIANTES DE CA'N PICAFORT

El pasado día 11 de Septiembre la Asociación de Comerciantes de Can Picafort convocó a una Junta General de todos sus socios en la que se trataron los siguientes asuntos: Presentación de la nueva Directiva, estado actual de cuentas, estado actual de socios, servicios que dispondrá el socio a través de PIMEM, Mercado de Can Picafort, Venta ambulante, Adecantamiento y embellecimiento de nuestra Ciudad, y finalmente hubo ruegos

y preguntas.

El Presidente de la Asociación Sr. Antonio Gual, hizo notar su disconformidad por ciertas declaraciones atribuidas a él, publicadas en la prensa provincial, en relación a la policía municipal y Ayuntamiento del Municipio. "Nuestro Ayuntamiento y los Sres. que se cuidan de nuestro bienestar y de hacer que se respeten nuestras leyes, merecen nuestro respeto -dijo el Sr. Gual...-

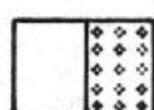


## DISCOUNT

CA'N PICAFORT

Paseo Colón, 60

Hotel  
Alomar



Leon  
Bojo

DISCOUNT
Paseo Colón

## ELECTRICA

# SERRA

INSTALACIONES ELECTRICAS  
BOBINAJES  
REPARACIONES EN GENERAL  
Tel. 52 77 80  
Avda. Santa Margarita, 9  
Ca'n Picafort - Mallorca

# CONCURSO ENTRE PASTELEROS

Primer premio a Pastelería Tamanaco.

En un Concurso de Pastelería organizado por la Asociación de Panaderos y Pasteleros de Baleares, con sede en calle J. Darder, 28 de Palma, y con fecha 10 de Junio de 1984, mereció el Diploma de Primer Premio nuestra Pastelería Tamanaco, de calle Colón, en Can Picafort.

Mientras el avance técnico y el turismo invitan incluso a nuestros Pasteleros a fabricar nuestros pasteles tipo standard, la Pastelería Tamanaco hace un arte de su profesión, y de un modo artesano hace su variada gama de pasteles que son un placer para el paladar de sus consumidores.

Los hermanos Baltasar, Damián y José Moragues - Juliá, ayudados por el profesional Paco García Navarro, día a día, noche tras noche, se dedican a elaborar nuestras famosas ensaimadas, cocarros, coca amb verduras, empanadas, i el típico gato de almendra.

Felicidades de nuestra parte a Pastelería Tamanaco. No todo es amargo en esta vida !!!!



*Pastelería Tamanaco ganó el pasado mes de Junio un Diploma de Primer Premio en el Concurso de Pastelería, convocado por la Asociación de Pasteleros de Baleares. He aquí a los tres Hnos. Moragues dueños de la Pastelería, acompañados con el profesional Sr. Paco. Enhorabuena.*

**PASTELERIA**  
*Tamanaco*  
Paseo Colón. 54 Teléfono 527169  
*Can Picafort - Mallorca*



**Mandileco**  
RESTAURANTE CÁN PICAFORT



Isabel  
Garau  
n.º 49

☎ 527003

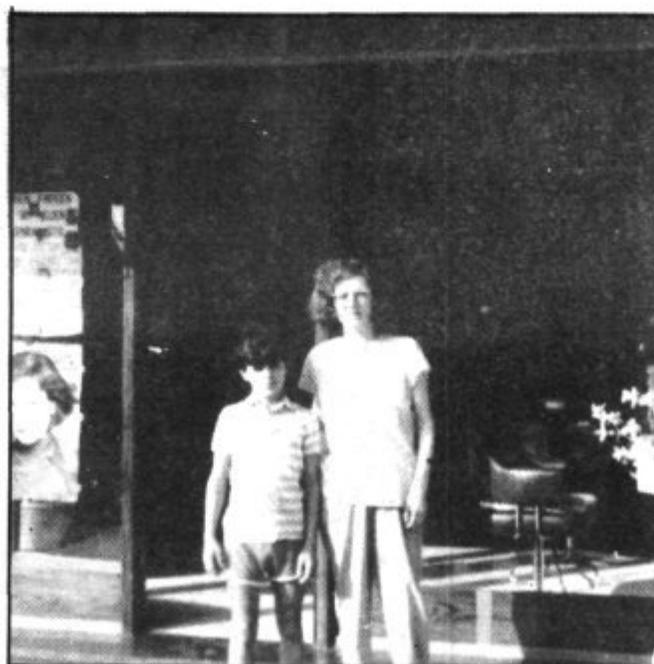
CÁN  
PICAFORT

# Nº 551, EL NUMERO PREMIADO DE LA RIFA PARROQUIAL

En combinación con el Cupón del Ciego del pasado día 16 de Agosto, tuvo lugar la Rifa que la Parroquia de C.P. organiza cada año con ocasión de las fiestas patronales.

Este año, en esta Rifa, hubo dos series: serie A y serie B.

El premio o Cesta de la serie A comprendía lo siguiente: Un viaje dos personas ida y vuelta con hotel 3 estrellas a Menorca (Viajes Acromar). Máquina fotográfica (Foto Enric), Vestido Sra. (Bout. Tramps), Lote perfumería (T. Venus), Tobogán Aqua-Turbo, 5 días, comida 2 personas, (CAS CHATO), Par zapatos (zap. Ripoll), Bolso (T. Lina), Jarro porc. (T. Toni), Comida 2 personas (Rest. ROMA), 3 Ensaimadas (Past. Gelabert), Collar (Arte de Toledo), Jardinera (M. Munar), Frutas del tiempo (Frutas Trias), Lote tarta helada (H. Avides), Mantelería (Bordados Porto Cristo), Viaje 2 perso. Crucero Delfín Negro, Lote Juguetes (T. Grimalt), Vestido Sra. (T. Asius), Reloj (R. Quetglas), Caja Botellas Coñac (Discount) Vestido Sra. (T. La Estrella) Comida 2 personas (R. Mandilego) y Zapatos Sra. (T. The Best).



El premio o Cesta de la serie B comprendía lo siguiente:

Blusón Sport Piel (T. Villalonga), Billete avión 2 pers. ida y vuelta a Ibiza (Agencia Ca'n Picafort) - Comida 2 pers. (Rest. Viena), Maquinita pesca con accesorios (Tabacos Mas), Tiro Arco Robin Hood, 50 flechas con premios - Lote juguetes (T. Gran Bahía) - Vestido Sra. (T. Susy) - Bolso (T. Bogopell) -

Paquete perfumería (Farm. Buades) - Comida 2 per. (Bar Atenas) - Par zapatos (Calz. Ramis) - Comida 2 pers. (Rest. Solymar) - 2 ensaimadas (Past. Tamanaco) - Bolso Bandolera piel (Santa María Fabrik) - Fruta del tiempo (Juan Cladera) - Collar Perlas (T. Salas) - Par zapatos (T. Kacheska) - Jarro porcelana (T. Mallorca) - Barbacoa 2 per. (Son Sant Martí) - Bolso (Fashion 2000) - Paquete perfumería (Farmacia Lcda. Juan) - Comida 2 pers. (Rest. La Luna Roja) - Ma-

La Srta. Francisca Planas Llompart, de Saló Aponia, en carretera Artá - Alcudia premiada con la Cesta de la Serie A, de la Rifa Parroquial de 16-VIII-84.

cetero (Muebles Ca Sa Rosa) - Viaje 2 pers. Crucero Delfín Negro - Barco Velero Adorno (muebles Esca) - Vestido Sra. (Souvenir Ca'n Picafort) - Comida 2 pers. (Rest. Arco Iris).

El premio de la serie A correspondió a Francisca Planas Llompart, 24 años, Ca'n Picafort, y el premio de la serie B a la Sra. María Perelló Qués.

El no. 550 fue agraciado también con estancia de 2 personas fin de semana en el Hotel Janeiro (serie A); y en el Hotel Montecarlo (serie B). El n. 552 fue agraciado con un cordoncillo plata (Joyería Rafael) en la serie A; y con jarrón porcelana adorno (Joyería Rojuna, S.A.) en la serie B.

La Parroquia agradece a todos aquellos que han hecho posible esta Rifa: donantes de premios, organizadores de la Rifa, vendedores de números etc.

*Un sol fi:  
Mallorca.*



CONSELL  
INSULAR  
DE MALLORCA

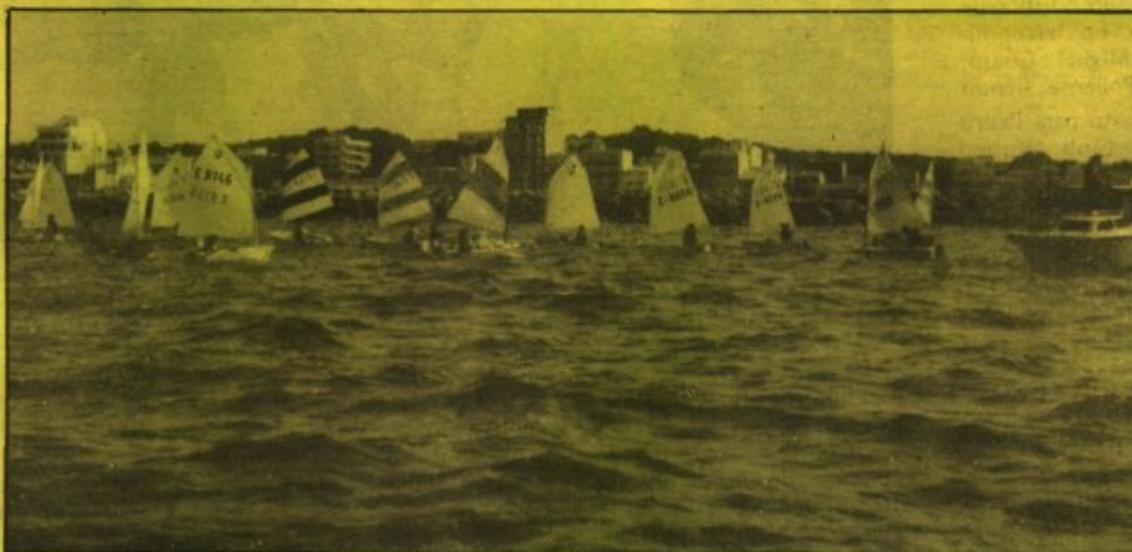
SUSCRIBASE,  
LEA,  
ANUNCIESE EN

**CA'N PICAFORT**

NUESTRA  
REVISTA

# SUPLEMENTO CLUB NAUTICO

## GRAN EXITO DE PARTICIPACION Y DEPORTIVO DE LAS PRUEBAS NAUTICAS DE LAS PASADAS FIESTAS PATRONALES



Aspecto de las regatas de optimist. 14 Agosto-1984.

El amplio programa deportivo preparado por el Club Náutico con motivo de las fiestas de la Asunción, fue cubierto con gran éxito merced a la gran participación, a la excelente organización y a las magníficas condiciones climatológicas.

Especial relieve tuvieron las regatas de optimist y cruceros, pruebas éstas que a partir del próximo año figurarán ya en el calendario de regatas de la Federación Regional de Vela de Baleares.

### MOTONAUTICA.

Por primera vez en nuestras aguas se corrió una prueba de esta espectacular modalidad náutica, perfectamente organizada por la Federación Balear de Motonáutica. El domingo día 12 se realizó una exhibición que fue seguida desde la playa por numeroso

público y el miércoles día 15, Fiesta Mayor de Can Picafort, se hizo la competición en las distintas categorías:

-En la Categoría T-1 quedó en primer lugar Teo Punjet, con 700 puntos, seguido en 2o. lugar de Kiko Darder, con 625 puntos, ocupando el 3o. y 4o. puesto Damián Prohens y Jackes Ramraud respectivamente.

-En la categoría O J., infantil, ganó el flamante campeón de España Alejandro Ramis, que hizo una magnífica carrera, quedando en segundo lugar Juan Carlos Coll y en tercer lugar Kiko Darder Jr.

-En la categoría O-A venció Daniel Martínez.

Los trofeos fueron donados por el Ayuntamiento de Santa Margarita, el Club Náutico de Can Picafort y la firma palmesana Náutica Baltasar.

En el acto de entrega de estos trofeos, el Presidente de la Federación Balear de Motonáutica, Sr. Fuentes entregó al Presidente del Club Náutico Epifanio Ibáñez una magnífica placa "en recuerdo de esta primera prueba y para que sigan muchas más —dijo el Sr. Fuentes— y por la simpática y afectuosa acogida del Club Náutico a los hombres del motor".

### NATACION. TRAVESIA A NADO DEL PUERTO DEPORTIVO.

Otra prueba deportiva que también se realizaba este año por primera vez fue la travesía a nado del puerto deportivo, desde el final del dique a la Escuela de Vela. En la categoría infantil se clasificaron:

1.- Baltasar Company;  
2.- Susana Zafra; 3.- Mónica Zafra.

En la categoría Juvenil:  
1.- Carlos Mas Vives; 2.- Alberto Roig; 3.- Juan José Mas Vives.

En la categoría adultos:  
1.- Enrique de Cristóbal Torres; 2.- Miguel Roig; 3.- Ana María Testal.

### TABLA DESLIZADORA A VELA.

El lunes día 13 celebróse la primera de las regatas, en la especialidad de tabla deslizador a Vela. Participaron 25 windsurfistas, clasificándose en los primeros puestos: 1.- Salvador Bergas; 2.- Toni Sastre; 3.- Miguel Vanrell.

Los trofeos para los campeones fueron donados por el Ayuntamiento de Santa Margarita. El Club Gregal de Juan Quetglas y el Club Náutico de Can Picafort.

## REGATA DE OPTIMIST.

Con la participación de los Clubs Náuticos de Pollensa, Colonia de San Pedro, Porto Cristo y nuestro Club Náutico, se celebró un año más esta regata, que ya va siendo tradicional en nuestra bahía, y que reunió a más de 35 optimist, resultando sumamente competida por la deportividad y coraje que pusieron en ella estos jóvenes regatistas, que aguantaron perfectamente las duras condiciones del mar en la segunda manga. Quedó campeón de estas regatas Antonio Rotger, del Club Náutico de Pollensa, seguido de Juan Llodrá, del Club Náutico de Porto Cristo. En tercer lugar quedó Miguel Guasp, también de Pollensa, siendo el cuarto puesto para Pedro Cladera, del Club Náutico de Can Picafort.

Los trofeos fueron donados por el Ayuntamiento de Santa Martarita, El Club Náutico de Can Picafort y la Federación de Hoteleros de Can Picafort.



*La familia Sanz en la entrega del Trofeo "Memoria Juan Sanz".*

## REGATA DE CRUCEROS PRIMER TROFEO MEMORIAL JUAN SANZ.

A cubrir un triángulo de 20 millas en la bahía de Alcudia, salieron el día de la Asunción, 15 de Agosto, 17 cruceros, alistados en el primer Trofeo "Memorial Juan Sanz". Esta importante prueba náutica, patrocinada por los familiares del que fuera presidente del Club Náutico, empresario de Inca, y persona muy vinculada a Can Picafort, Juan Sanz, tan querido y recordado en la Colonia, tenía como trofeo una preciosa carabela de cristal de artesa-

nía, que constituía el primer premio.

Corrióse en tiempo compensado ocupando los 10 primeros puestos las siguientes embarcaciones:

- 1.- CORATGE II.- Patrón Bartolomé Guasp.C.N. Pollensa.
- 2.- RAIXA.- Patrón Damián Jaume. C.N. Pollensa.
- 3.- GUANAJUATO. Patrón Gabriel Malvido. C.N. Alcudia.
- 4.- Rocaia.
- 5.- Carajillo.
- 6.- Tiffany.
- 7.- Mirisa.
- 8.- Punta Fina.
- 9.- Zergaitik-ez.
- 10.- Cecilia III.

Los trofeos fueron entregados a los tres primeros clasificados por la viuda e hijos de D. Juan Sanz.

Así pues, en esta breve reseña periódica quedan resumidas las más importantes pruebas náuticas que ya, afortunadamente, van poniendo de manifiesto que en el Club Náutico empieza a haber ambiente deportivo y, sobre todo,

empieza a fructificar el trabajo que, haciendo canteira, desde el año pasado se viene desarrollando en la Escuela de Vela. Al pasar el próximo año el calendario oficial de Vela de la Federación esperando una mayor participación todavía en el ámbito del mundillo de la competición de nuestra Comunidad Autónoma.

RESTAURANTE - CAFETERIA



# Roma



Pl. Ingeniero Antonio Garau, 25 - A  
Tels. 52 81 13 - 52 77 46

CA'N PICAFORT

Productos

# Ordina S.L.

BEBIDAS CARBONICAS

SANTA MARGARITA

Teléfonos: Fabr.: 52 31 87  
Part.: 52 78 56

# EL CLAMOR DE UN AHOGADO



**¡EMERGENCIA!  
¡EMERGENCIA!!!**

Son las siete y media de la tarde de un día de septiembre. Estoy solo, trabajando en las oficinas del Club. Fuera, en el mar, arrecia el viento. Se escucha el tintineo de los mástiles azotados por las drizas. Se inicia un temporal en muy poco tiempo. De pronto suena el teléfono. Es la Guardia Civil. Me indica que le han llamado desde la playa de las Gaviotas. Frente al hotel Playa Esperanza un hombre se ahoga. Le ha sorprendido el mar mientras pacíficamente se bañaba. Hace esfuerzos —dicen— para regresar y no lo consigue. Se va a mar adentro.

¿Qué puedo hacer?

Salgo a buscar ayuda. No hay nadie. Los barcos

que podían salir —hay fuerte oleaje y viento están amarrados, cerrados sus camarotes, lejanos sus dueños. No hay un barco para salir.

El naufrago seguramente se va alejando de la playa, mar a adentro, a merced de las olas.

Pierde las fuerzas. ¿Quién puede ayudarle?

Llamo a la Ayudantía de Marina. Nadie coge el teléfono. Llamo al Club Náutico de Alcudia. Nadie contesta.

Llamo a la Cruz Roja del Mar... ¿a qué Cruz Roja? No hay Cruz Roja del Mar por aquí. En unas playas como estas, donde miles y miles de bañistas cada día se meten en el mar, donde cada año el mar se traga su inexorable cuota de ahogados, imprudentes unas veces, accidentados otras, sorprendidos.

como éste de esta tarde, con frecuencia, nadie, ha tomado la decisión de que hay que contar con la ayuda y salvamento en el mar, con la Cruz Roja del Mar, por ejemplo.

Mientras a la llamada de la Guardia Civil, rápidamente se hubiera hecho a la mar el barco salvador y hubiera podido rescatar al desesperado y desfilado naufrago, que viviría, que agradecería toda su vida la abnegación de estos soldados voluntarios de Cruz Roja del Mar. No he podido hacer otra cosa que llamar a teléfonos que no contestan, pedir auxilio a gente que no podía prestarlo, tratar de desamarrar un barco cuyo motor nunca podría ponerse en marcha...

Si no ha tenido mucha suerte, el hombre que se tragaba esta tarde de fuerte viento el mar frente al

Playa Esperanza, ya se habrá ahogado. No sabemos quién es. Imagino un pacífico ciudadano de Europa que un día fatídico para él eligió con ilusión venir a descansar a Mallorca. Seguramente nunca imaginó que descansaría para siempre. No estamos preparados para una emergencia en el mar, amigos. Ni para grandes catástrofes ni para pequeñas e individuales tragedias, tan inmensas para quien las padece. Piensen en ello nuestras autoridades, piénsenlo las instituciones, los hoteleros, los ciudadanos. Y salgamos al mar sabiendo que si tenemos una emergencia, no contamos con nada ni con nadie que nos eche eso que se llama un salvavidas.

El ahogado de esta tarde no lo ha tenido. Por eso lo cuento.

## BASURAS EN EL PUERTO

Los martes, cuando todo ese tinglado de lona vieja y salchichón rancio, de ruidos estridentes y tirones, que se llama "el mercadillo", donde quinquis y gitanos acampan junto a payeses y tenderos itinerantes que compiten con vetaja sobre los muchos aquí ya establecidos y que se supone pagan sus mil y un impuestos, los martes fatídicos, digo, no intentéis entrar al puerto y menos con vuestro coche.

Una barrera de chismes, autos y tenderetes os impedirán el paso. Sobre vuestras cabezas caerán cascotes vacíos, trozos de sandía, peras "molestadas", basura en definitiva.

No dejéis nada a mano, porque esta plaga semanal arrampla con cuanto no se vigila. Cuando se va, el puerto queda sembrado de botellas, plásticos, papeles, cajas de cartón, deshechos de todo tipo.

Los brigadas municipa-

les de limpiezas, huidos los causantes con sus cachivaches a otros lares, limpian y adecentan más o menos el paseo. Y uno se pregunta:

—¿Y el puerto quién lo limpia?

—¿Quién recoge toda esta porquería?

—¿Quién impedirá que la echen?

—¿Hasta cuándo va a durar esta exhibición tercermundista de mierda y de desorden?

La respuesta, hermano, sólo puedes encontrarla en el Municipio.

Entre tanto, si no eres turista tontorrón —luki-luki— o cazador ingenuo de gangas engañosas, o fotógrafo de pintoresquismos africanos y beduinos, te aconsejo que los martes por la tarde te abstengas de venir al puerto. Si eres un ciudadano normal y civilizado y evitarás un cabreo innecesario.

**AQUA  
TURBO**  
COMPRANDO UN TICHET  
DE 10 VIAJES, OBSEQUIO  
DE 2 VIAJES

# TOBOGAN AQUA TURBO

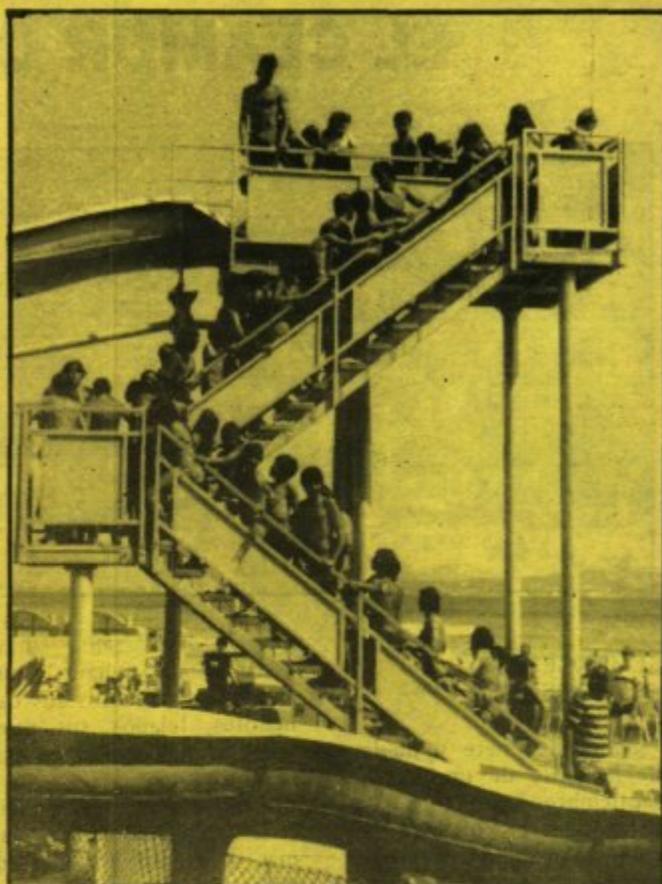
*El tobogán seguro, rápido y divertido para todos  
los niños y adultos hasta 80 años*

*Ven a divertirte tirándote en ese caudal de agua  
fresquita  
Lo gozarás*

*Descuentos especiales para niños*

**AQUA TURBO - CA'N PICAFORT**

*en el Paseo de la Playa, entre Cafetería Roma y  
Hotel Marbella*



HOTEL  
GRAN  
BAHIA

CAFETERIA  
S

ROBIN  
HOOD

CAFETERIA  
ROMA

AQUA  
TURBO

H.  
MAR-  
BELLA

Puerto

www  
www

www  
www

Playa

www  
www

www  
www

## TIRO CON ARCO - ROBIN HOOD

**El Campo de Tiro con Arco, único en su género en toda  
Mallorca**

**Ven a tirar con Arco y flecha como los indios, y  
Robin Hood. Prueba tu puntería.**

**Puedes ganar bonitos premios**

**Es deporte, ocio y diversión**

**ROBIN HOOD - CA'N PICAFORT**

*en el Paseo de la Playa,*

*enfrente de la Cafetería Oasis.*

COMPRANDO 4 FLECHAS  
OBSEQUIAMOS CON  
2 FLECHAS

# «LA VILA» Y «LA BEATA»

Nuestro pueblo de Santa Margarita es conocido en el marco de su más cercano ámbito geográfico con el nombre —por antonomasia— de «La Vila».

No se trata, solamente, de que los propios habitantes del pueblo hablemos de «La Vila» refiriéndonos al núcleo habitado en nuestra población y en contraposición a lo que ahora se ha venido en llamar «sa part forana» de las regiones habitadas; sino que, también, incluso los habitantes de las poblaciones vecinas de nuestro pueblo hablan de «La Vila» cuando quieren indicar que van a ir o hacer referencia —no a su propia población— sino a la Villa de Santa Margarita.

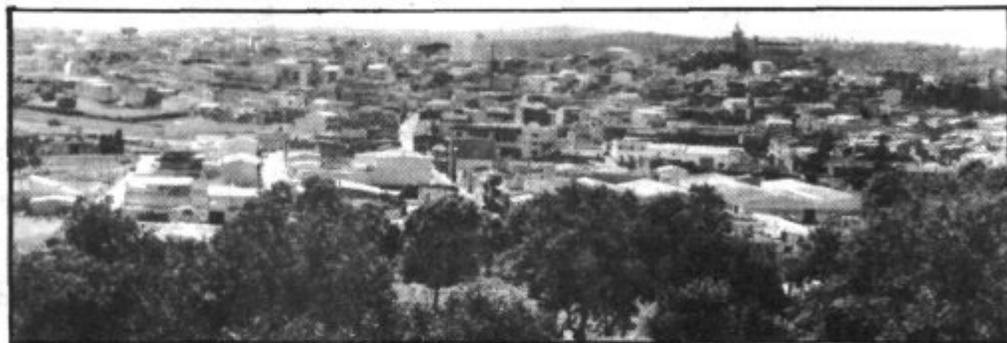
Tanto es así que en los pueblos del contorno se suele decir «vileros», a los «margaritenses». Y así ha sido bautizada muy oportunamente la nueva Agrupación Folklórica del pueblo: «Aires Vileros».

Mucha gente se pregunta acerca de la relación existente entre nuestro pueblo y Santa Catalina Tomás y cuáles son las motivaciones por las cuales se están celebrando todos los años en septiembre unas fiestas tan magníficas y tan participadas por toda la vecindad. Incluso hay personas que preguntan sobre si «La Beata» nació en el pueblo.

Nada de todo eso.

Santa Catalina Tomás nació en Valldemossa el año 1531. Y falleció en el año 1574 en el Convento de las Religiosas Canonisas de Santa Magdalena de Palma. Fue beatificada por el Papa, Pío VI el año 1792 y canonizada por el Papa Pío XI el 22 de junio de 1930, junto a Santa Lucía Filippini.

Por esta razón, a causa del enorme lapso de tiempo que transcurrió desde



que la Venerable Sor Catalina Tomás pasó la etapa de su beatificación hasta que fue inscrita en el catálogo de los santos (de 1792 hasta 1930), es por lo que las gentes mallorquinas la llamaron siempre «La Beata» y así, hemos continuado llamándola, aún después de su canonización. E incluso, muchas veces el pueblo mallorquín la denomina cariñosamente con el diminutivo de «La Beateta».

\*\*\*\*

Los orígenes de la celebración de las Fiestas de la Beata en Santa Margarita son prácticamente desconocidos. Estas celebraciones festivas datan de tiempo inmemorial. Y ni siquiera en los Anales Históricos de nuestra villa se aclaran estos orígenes: ni la fecha ni el motivo.

La teoría más aceptada y la más aceptable es la siguiente:

Con motivo de las Fiestas de la Beatificación, se celebraron en toda Mallorca importantes conmemoraciones.

Una familia de Santa Margarita colaboró de una manera muy eficaz en esta celebración, en el pueblo, con la confección de los trajes adecuados para la cabalgata o «processó» referente a la vida de la Beata.

Los años siguientes, tal había sido el éxito de esta llamada «processó», y tal también el desembolso para confeccionar todos

los trajes, que las autoridades civiles y religiosas del pueblo se pusieron de común acuerdo para que todos los años se repitiera esta conmemoración de la misma forma como se había celebrado el año de la Beatificación.

Para ello se escogió el primer domingo del mes de septiembre.

Por dos razones:

Porque la fiesta del calendario litúrgico de Santa Catalina Tomás, que es el 28 de julio, estaba demasiado cerca de la fecha de la Fiesta de la Patrona de «La Vila», Santa Margarita Virgen y Mártir, que es el día 20 del mismo mes de julio.

Y para que las solemnidades de las Fiestas de la Beata no coincidieran con la época de mayor trabajo —y más pesado— en el campo con las faenas de la siega y de la trilla, pues Santa Margarita era entonces una población que vivía por completo de la agricultura y —especialmente— del cultivo de los cereales.

\*\*\*

Tres monumentos.

«La Vila» ha sido incorporada muy acertadamente a la corona monumental de tributo a Santa Catalina Tomás existente en Valldemossa y en Palma: sus lugares de nacimiento al Mundo y de nacimiento a la Eternidad Inmortal.

Con todo derecho y con todos los honores, ahora los lugares de mejor

homenaje a «La Beata» se han convertido en una trilogía: Valldemossa, Palma y Santa Margarita.

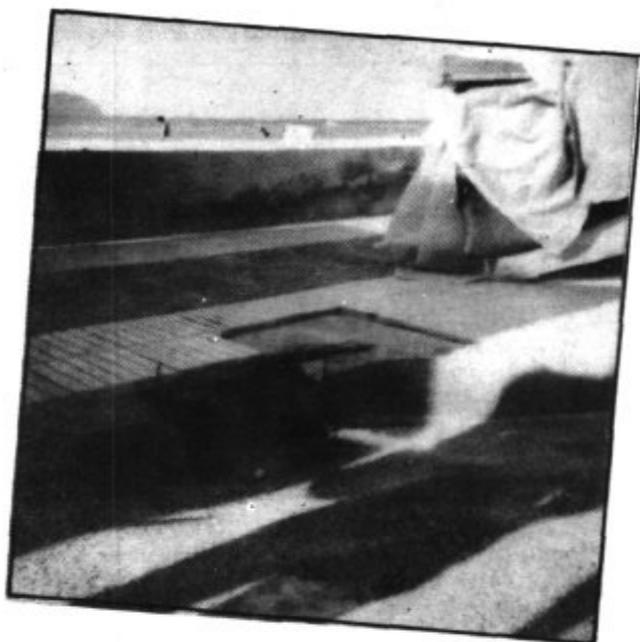
El monumento de la Villa natal de Santa Catalina Tomás es una preciosa escultura en bronce del gran escultor Horacio de Eguía colocada con todo acierto a la entrada de la calle en donde está ubicada la casa natal convertida en capilla. Es una «pageseta garrideta» sumida en deliciosa oración y con el cántaro roto de donde sale agua continuamente.

El monumento de Palma, es naturalmente, el mejor. No es una estatua. Es el mismísimo cuerpo incorrupto de «La Beata» colocado dentro de una suntuosa urna de cristal en bellísimo marco de mármoles en el centro de la Capilla a ella dedicada en el templo de las RR. de Santa Magdalena.

El monumento de «La Vila» es una magnífica escultura en bronce de la artista Remigia Caubet representando «una jove», que ha ido a la fuente a por agua y que, ensimismada por el rezo del Rosario que lleva en sus manos, no se da cuenta de que el cántaro está lleno y rebosa el agua que va a parar a un «laghetto» con peces multicolores. Este monumento ocupa el lugar de honor en el ángulo urbanístico mejor del pueblo, entre «sa plaça i l'església», al comienzo de un vistoso Paseo de las Adelfas.

# PELIGRO PARA PEATONES

La imagen lo dice: un desagüe, y encima de él, un cable eléctrico. Lugar: próximo al Hotel Alomar, cara al mar, donde existen unos Aparcamientos. El desagüe en cuestión está situado entre dos kioskos. Aquí, propios y extraños están expuestos al mayor peligro: pisar el cable, al cruzar la acera. O echar una colilla. Un cortocircuito podría acarrear fatales y graves consecuencias a algún peatón o peatonas desprevenidos.



*Ponemos en conocimiento de nuestros lectores que este medio de Comunicación tiene un carácter independiente, y no está ligado a ningún Organismo Oficial ni a Partido Político en especial*

## BAR LAGO

TERRAZA CON VISTA AL MAR



**Joaquín Aguiló Moraza**  
Director - Propietario

San Luis, 303 - Son Serra de Marina - Sta. Margarita -

## Bar Restaurante

# ARCO IRIS

RESTAURANTE TÍPICAMENTE  
MALLORQUIN  
COCINA MALLORQUINA

En la carretera a Muro, 2 Kms. de Ca'n Picafort

QUIERE UD. VENDER SU FINCA  
(Chalet, vivienda, etc)

NOSOTROS PODEMOS AYUDAR A UD.  
OFRECIENDOLA A LOS CLIENTES  
INGLESES O ALEMANES QUE NOS  
VISITAN EN ESTA ZONA DE MALLORCA

Oficina: INMOBILIARIA PUJADAS  
Isaac Peral, 12  
Tel. 52 74 99  
(De 17 a 20 horas)

Puerto Alcudia: Edificio Carabela  
Tel. 54 66 52 (De 9 a 13 horas)

# NUESTRO PERIODICO EN LA CALLE

Cada mes, David García Martos, quiere repartir nuestro periódico por calles y plazas de Ca'n Picafort. Sube a las viviendas y visita los chalets, repartiendo nuestra información.

Lo hacen también los Hnos. Perelló. En la foto, David, contento, propagando y levantando su importante mercancía...



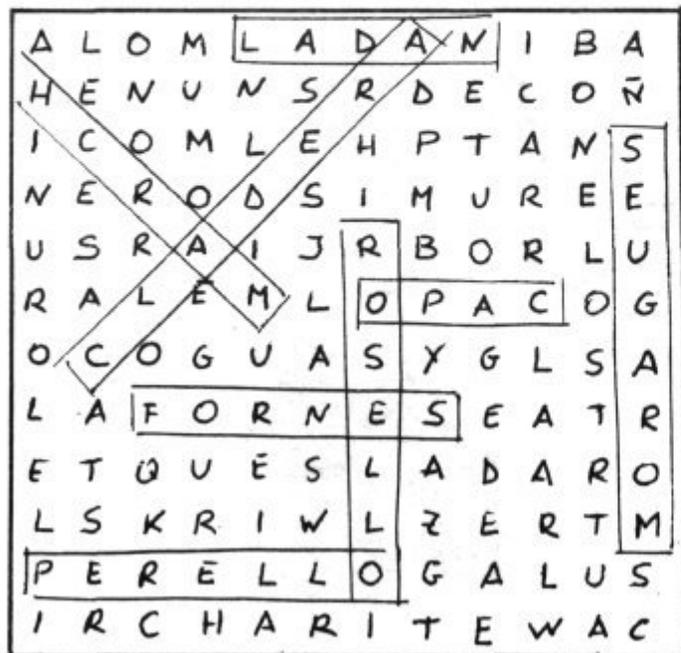
**ELEGANCIA  
DISTINCION  
ESTILO**

*Paseo Colón, 25  
Tel. 52 72 62  
CAN PICAFORT*

vístase  
a la moda en



# SOPA DE LETRAS



N. 9.-Ocho Apellidos que son corrientes dentro de nuestro Municipio: Roselló, Formés, March, Cladera, Moragues, Perelló, Capó y Nadal.



N. 10.-Ocho Predios o Fincas del Municipio de Santa Margarita. Solución en el próximo número por Esperanza Alzina.



AVDA. TRIAS  
CA'N PICAFORT

J. FERRER PONS

FABRICA DE MOSAICOS  
Y PIEDRA ARTIFICIAL

ALMACEN DE MATERIALES  
DE CONSTRUCCION

EXPOSICION DE PAVIMENTOS Y AZULEJOS

Fábrica almacén: Ramón Llull, 9 y 11 - ARTA  
y oficinas: Tel. 56 21 76 - 79  
Almacén y Tienda: Velasco s/n - CALA RATJADA  
Tel. 56 33 45



TOP DISCO  
Ca'n Picafort

Lucky Nights

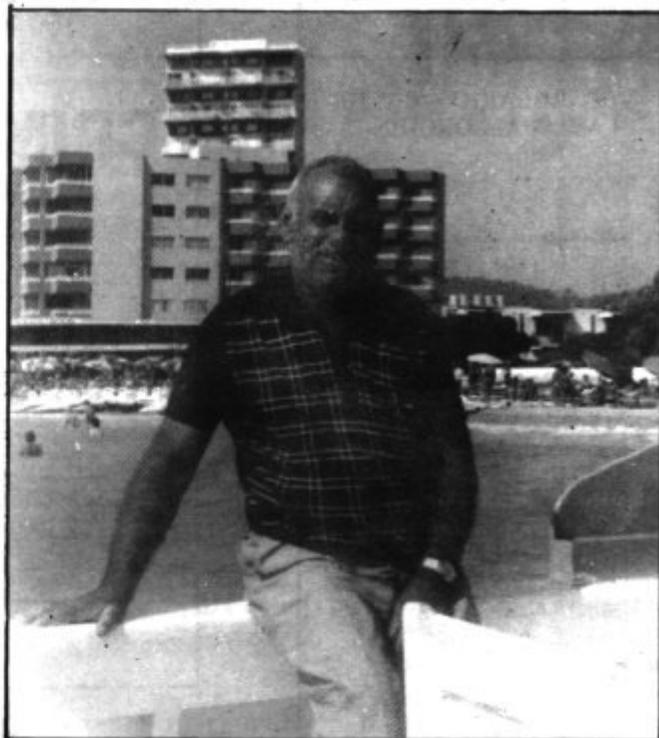
## Necrológicas

# ANTONIO COVAS OLIVARES

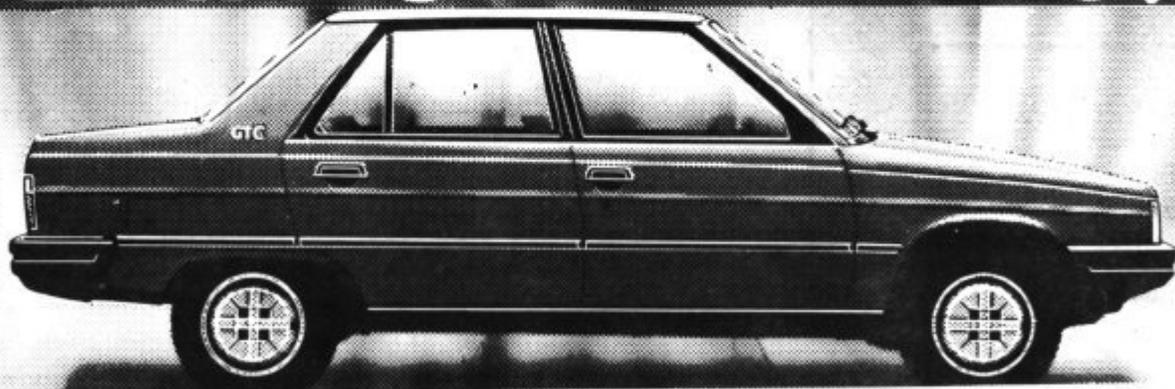
( 18 - VIII - 84 )

Víctima de accidente automovilístico en la curva de la Barbacoa Mal Lloc, en la carretera Can Picafort Muro, falleció el pasado mes de Agosto Antonio Covas Olivares, patrón del Crucero Delfín Negro. Había nacido en Andratx hace 56 años y deja viuda y seis hijos. Desde el mes de Abril vivía en Can Picafort y dos

veces por día —mañana y tarde— y conducía el timón del Crucero Delfín Negro, paseando a nuestros turistas por la Bahía de Alcúdia. Hombre de mar, de carácter jovial, era querido en nuestro medio y por los turistas que habían tenido un contacto con él en su crucero. Descanse en paz.



# VENGA A CONOCER EL VALOR DEL EXITO.



## NUEVO RENAULT 9 GTC. MOTOR 1.237 cm<sup>3</sup>

El valor de reunir en cuatro metros la elegancia de un coche de tres volúmenes.  
El éxito de haber conseguido reunir la fiabilidad mecánica y el más bajo consumo.  
El valor de un coche que está por encima

de las modas y los caprichos pasajeros.

El éxito de aunar la prestancia con la versatilidad de una gama completa.

**RENAULT 9**  
**EL VALOR DEL EXITO**

Le esperamos en:



JOSE PASTOR GAYA

C/. Juan Ordinas, 29  
Tel. 52 33 96  
SANTA MARGARITA

**VOCABULARIO CASTELLANO-MALLORQUIN**  
N.7 - Nombres propios de personas.

- Antonio - En Toni
- Ana - N'Aina
- Benito - En Benet
- Gabriel - En Biel
- Jerónimo - En Jeroni
- Juana Ana - Na Joanaina
- Petra - Ne Pereta
- Alejo - N'Aleix
- Bartolome - En Tomeu
- Blas - En Blai
- Cristobal - En Tofol
- Clemente - En Climent
- Guillermo - En Guillem
- Concepción - Ne Conxa
- Isabel - Na Bel
- Leonor - N'Elionor
- Cayetano - En Gaietà
- Enrique - N'Enric
- Francisco - En Xesc
- Matías - En Massià
- Onofre - En Nofre
- Pablo - En Pau
- Sebastián - En Tià
- Lorenzo - En Llorenz

Nota.- Hacemos referencia aquí solamente a las palabras mallorquinas de más difícil significado. En el próximo número: OFICIOS

**PARROQUIA**

*Las Misas, en nuestra Parroquia de Ca'n Picafort, son las siguientes:*

**SABADOS**

*A las 18 hs. En Mallorca.*

**DOMINGOS**

*A las 10 hs. MISA INTERNACIONAL (en Aleman, Inglés, Francés y castellano)*

*A las 12 hs. En castellano.*

*A las 18 hs. En mallorquin.*

**BAUTIZOS:**

*Octubre: domingo, 28*

# CRIMINALES AL VOLANTE

El pasado viernes día siete del actual, y a eso de las 4,45 horas de la tarde un autocar de turismo ( se vio el Nombre de Alcúdia y Thomson's), con algunos pasajeros, subía por la calle Isaac Peral en dirección contraria. Al llegar cerca del bar Scandal, se pasó a la otra vía, cruzando la franja que separa una vía de otra, con tan mala fortuna que rom-

pió las puertas metálicas de un transformador de GESA. Esto originó un serio peligro para los peatones, niños y niñas que deambulan con frecuencia por aquella zona.

Ante hechos de esa índole el calificativo no puede ser más que de CRIMINALES DEL VOLANTE.

Juan Pons Buades  
Col·lectiu Ca'n Picafort

# REFRANYER POPULAR

## Núm. 11

- Si vols estar ben servit, fe't tú mateix es llit.
- Aixó son figues d'altre sostre.
- Tantes m'en diguis, sols que no em feris.
- Tant hi ha, tant hi direm.
- Tants de caps, tants de barrets.
- Tant va d'aquí allà, com d'allà aquí.
- Tenc es cap fet una olla de caragols.
- Té por de morir vestit.
- Tirar una aglá, per agafar un porc singlar.
- Tit-ti-ru-rit, d'on bote sa cabra, bota es cabrit.
- Toquen es corn? Hi ha peix.
- Tot es vei, i mal de coure.
- Tots som de terra, i tarretjam.
- Trebais amb pa, son bons de passar.

M. Fuster



**URGENCIAS MEDICAS** ☎ 52 77 33

CONSULTORIO CA'N PICAFORT

SERVICIO PERMANENTE

Avenida Colón, 158

C'AN PICAFORT - Mallorca

**PUBLIC BUS FEVE**  
1 de Mayo al 31 de Octubre  
**HORARIO DE VERANO**

*Dias Laborables - Wochen Tag - Week Days*

Ca'n Picafort - Inca - Palma: 7.40 - 9.00 - 14.00 - 16.30

Palma - Inca - Ca'n Picafort: 9.30 - 13.30 - 17.30 - 18.30

Inca - Ca'n Picafort: 10.00 - 14.00 - 18.00 - 19.00

*Domingos y Festivos*

*Sonntags und Feiertags - Sundays and Holidays*

Ca'n Picafort - Inca - Palma: 7.40 - 18.00

Palma - Inca - Ca'n Picafort: 9.30 - 20.00

Inca - Ca'n Picafort: 10.00 - 20.30

*Servicios Mercado de INCA (Jueves)*

Ca'n Picafort - Inca: 9.00

Inca - Ca'n Picafort: 13.00



**SERVICIO OFICIAL**

*Sabados - Domingos y Festivos*

*De 8 a 14 horas*



**CAIXA  
DE  
BALEARS**

**"SA NOSTRA"**

Paseo Colón, 124  
Tel. 52 74 18

CA'N PICAFORT



**Un nuevo motor Diesel  
tan ágil como económico.**

**ORION  
ESCORT.  
Fiesta.**



VEALO EN:

**Auto Drach, S.A.**

**Antonio Boig Massanet**

Agente de ventas en Santa Margarita

Teléf. Particulares  
523128 - 54 67 80  
SANTA MARGARITA

Carretera Palma Km. 48  
Teléfono 55 13 58  
MANACOR (BALEARES)

# MAL COMIENZO DE LIGA 84-85 PARA LA U.D. CA'N PICAFORT

La temporada de fútbol de la regional preferente dio su inicio el pasado día dos y peor no podía empezar para esta nueva y joven directiva, que después de montar un equipo a contrareloj se ha encontrado con un principio de calendario que peor no podía ser. Primer partido contra el "Soller" uno de los más serios aspirantes al primer lugar de la tabla. Pero el partido ya se ha jugado y el nuevo entrenador Pedro Serra ya ha empezado a trabajar de lo lindo, porque estos ocho goles encajados en Ca'n Majol, son suficientes para quitarle el sueño a cualquiera pero la Directiva está a su lado y comprende que el equipo es muy joven, y no hay que ponerse nerviosos en los primeros partidos.

Todos creemos que poco a poco el equipo irá a más, y al final se intentará quedar entre los seis primeros, para poder jugar la liguilla de ascenso a tercera. La Directiva da la gracias a todos los socios por la gran voluntad que han demostrado este año, superando las cifras de los años anteriores, cosa

que va a repercutir en el ambiente de los partidos, ya que todos sabemos que los socios no van a los partidos, pero esta temporada al ser más, tenemos que esforzarnos al máximo para animar a este joven equipo, lo va a necesitar.

Las otras categorías darán su inicio de la siguiente forma:

- Benjamines -29-9-84
- Infantiles - 20-10-84
- Alevines - 27-10-84
- El Recreativo Salas de empresas 15-9-84

Asimismo se recuerda a todos los aficionados al fútbol, que este año los precios de las entradas para los residentes en Ca'n Picafort, serán muy bajos, toda persona

que no pueda gastar mucho dinero, puede exponer su caso a cualquier directivo y se le dará un pase de acuerdo con sus posibilidades. A ver si este año nos ponemos a la altura de los otros terrenos de juego. En cuanto a ambiente se refiere.

Gracias a todos.  
Viva el Ca'n Picafort.



Ca'n Picafort  
Carretera Santa Margarita

MIGUEL MUNAR CAPO  
Materiales de Construcción

Santa Margarita  
Plaza Gral. Franco, 17  
Tel. 52 31 54

**SOLER**  
S.L.

Matadero frigorífico  
Fabrica embutidos  
RSI 10.23 19-PM  
Tels. 50 1500/4/8

**INCA**

AL SERVICIO DE LA HOSTELERIA Y RESTAURACION

**MR** MUEBLES

CASA  
ROSSA



Carretera Alcúdia - Arta  
CA'N PICAFORT Tel. 52 73 77

SUSCRIBASE,  
LEA,  
ANUNCIESE EN

**CA'N PICAFORT**

NUUESTRA  
REVISTA



DISTRIBUCIONES  
ALIMENTICIAS

C/. Juan Monjo March, 52  
SANTA MARGARITA  
Mallorca Tel. 52 32 38

PIZZERIA TRATTORIA

**Marco Polo**

Paseo Mallorca, s/n.  
Tel. 52 79 16

(Son Bauló)  
CA'N PICAFORT

VIAJES **acromar** TOURS S.A.

GAT 805

**TARIFAS  
MINIIB**

40% descuento

**un grupo  
de profesionales  
a su servicio**

Reserva de :

BILLETES DE BARCO  
PASAJES AVION  
HOTELES  
APARTAMENTOS  
EXCURSIONES

VIAJES ORGANIZADOS  
VIAJES 3ª EDAD  
CRUCEROS  
VUELOS CHARTER  
EUROPA EN AUTOCAR

Descuentos a :

RESIDENTES  
FAMILIA NUMEROSA  
3ª EDAD  
GRUPOS  
MENORES

**acromar** su agencia de viajes

Agencia de Viajes Organizada y Turismo de

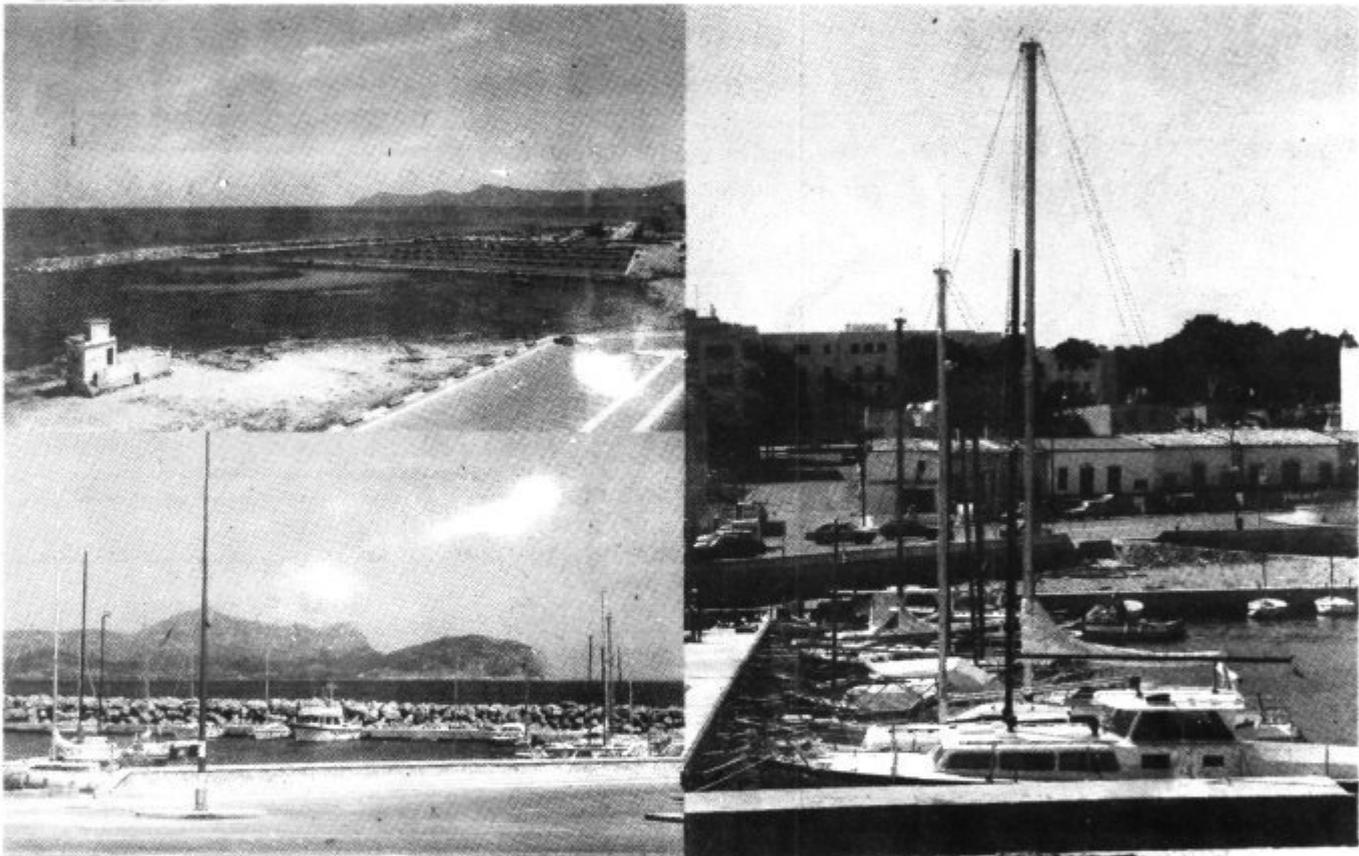
Reserva de



■ Puerta de San Antonio, 23 - Tel. 21 56 03/04 - 07002 - PALMA DE MALLORCA

■ Paseo Colón, 152 - Tel. 52 74 89 - Ca'n Picafort (Mallorca)

# PUERTO DEPORTIVO DE CA'N PICAFORT



**INFORMACION:**  
**CLUB NAUTICO CA'N PICAFORT**  
**ISABEL GARAU, 55- TEL. 52 71 11**  
**CA'N PICAFORT (MALLORCA)**

Capacidad: 480 amarres

## SERVICIOS



**Tamaño de Amarres**

- 4 x 12 metros
- 3,5 x 10 metros
- 3 x 9 metros
- 3 x 8 metros
- 3 x 7 metros
- 2,5 x 6 metros

